



(slovensko - deutscher Text nachfolgend im Dokument)

Klagenfurt/Celovec, 05.07.2021
238-19

Presseausendung - Tiskovna izjava

Zakon o narodnih skupinah: Kaj pomeni „brez odlaganja“?

Pred 10-imi leti, 06. julija 2011, je bila sklenjena novela Zakona o narodnih skupinah s t.i. kompromisom o krajevnih tablah. Hkrati je bilo koroškim Slovincem obljubljeni, da bo „brez odlaganja“ prišlo do nadaljnje novele Zakona o narodnih skupinah.

Od državne pogodbe do prve verzije Zakona o narodnih skupinah 1976 je trajalo 21 let, da so koroški Slovenci dobili vsaj na 1/3 dvojezičnega ozemlja možnost uporabljati slovenščino kot uradni jezik in je bilo predvidenih 91 krajev za dvojezične napise, od katerih so jih samo 77 dejansko tudi postavili. Potem je trajalo spet 25 let in 40 odločitev Ustavnega sodišča do naslednje novele Zakona o narodnih skupinah leta 2011 – z 72 dodatnimi (skupaj 163) kraji z dvojezičnimi napisi in dodatno možnostjo za uporabljanje slovenščine kot uradni jezik za nekatere vasice v občinah Škocjan in Dobrla vas, vendar ne v celotni občini, kar je bilo celo poslabšanje v primerjavi s poprejšnjim stanjem po razveljavitvi ustreznih določil s strani Ustavnega sodišča.

Iz sklepanja novega Zakona o narodnih skupinah „brez odlaganja“ doslej ni bilo nič, razen če Avstrija tako kot rimsko-katoliška cerkev razmišlja v tisočletjih in je geslo naše vlade še vedno A.E.I.O.U. - Austria erit in orbe ultima, tako da je 10 let samo trenutek. Toliko časa pa slovenska narodna skupnost nima, saj asimilacija slej ko prej napreduje.

Zvezni predsednik Alexander van der Bellen se je ob priliki 100 letnice koroškega plebiscita pri koroških Slovincih opravičil, da so predologo morali čakati na izpolnitev ustavnopravno zagotovljenih manjšinskih pravic. Žal tega čakanja še vedno ni konec.

Če Avstrija jemlje resno priznanje k narodnim skupinam v smislu 2. odstavka 8. člena Zveznega ustavnega zakona in Evropskih konvencij za manjšinsko zaščito, ki jih je podpisala, potem v luči izboljšane manjšinskopolitičnega vzdušja v prebivalstvu za vlado leta 2021 ne bi smel biti problem, kot takojšnji ukrep, še preden se prične že zdavnaj potrebni dialog o smiselni in potrebe narodne skupnosti v 21. stoletju upoštevajoči novi ureditvi, uvesti sledeče korake:

- Poziv občinam, postaviti dvojezične krajevne napise v vseh tistih krajih, ki jih leta 2011 samo zaradi tega niso upoštevali, ker so imeli manj kot 31 prebivalcev. Zaščita podatkov ne more izriniti manjšinske zaščite!
- Poziv občinam, da naj razen tega dvojezične napise predvidijo tudi za vse tiste kraje, ki imajo približno podoben delež slovenskega prebivalstva, kot pred kratkim sklenjeni kraji Sele v občini Žitara vas in Sveče ter Mače v občini Bistrica v Rožu.
- Odpravitev absurdne ureditve pogojevanja z bivališčem glede uradnega jezika v Dobrli vasi in v Škocjanu, poziv občinam, da naj takoj dopustijo slovenščino kot uradni jezik za vse občane.
- Poziv Okrajnim sodiščem v Celovcu, Beljaku in Velikovcu, da naj takoj dopustijo postopke tudi v slovenščini, saj je to v smislu 3. odstavka 13. člena Zakona o narodnih skupinah dopustno.

Čas je namreč, da besedam končno sledijo dejanja, kot dokaz, da je izboljšanje manjšinske zaščite na Koroškem mišljeno resno. 50 let po Ortstafelsturmu, 20 let po odločitvi Ustavnega sodišča in 10 let po memorendumu namreč ni dovolj samo diskutirati o novi ureditvi. Potrebni so takojšnji ukrepi.



(deutsch)

Klagenfurt/Celovec, 05.07.2021
238-19

Presseaussendung - Tiskovna izjava

Volksgruppengesetz: Was bedeutet „zügig“?

Vor 10 Jahren, am 06. Juli 2011, wurde die Novelle des Volksgruppengesetzes mit dem so genannten „Ortstafelkompromiss“ beschlossen. Gleichzeitig wurde den Kärntner Slowenen versprochen, es werde „zügig“ zu einer weiteren Novelle des Volksgruppengesetzes kommen.

Vom Staatsvertrag bis zur ersten Fassung des Volksgruppengesetzes 1976 dauerte es 21 Jahre, bis die Kärntner Slowenen immerhin in einem Drittel des zweisprachigen Gebietes die Möglichkeit bekamen, Slowenisch als Amtssprache zu verwenden und 91 Orte für zweisprachige Ortstafeln vorgesehen waren, davon wurden 77 tatsächlich auch aufgestellt. Danach dauerte es wieder 25 Jahre und 40 Erkenntnisse des Verfassungsgerichtshofes, bis die nächste Novelle des Volksgruppengesetzes im Jahre 2011 beschlossen wurde – mit 72 zusätzlichen (insgesamt 163) Ortschaften mit zweisprachigen Aufschriften und der zusätzlichen Möglichkeit der Verwendung der slowenischen Sprache als Amtssprache für einige Dörfer in den Gemeinden St. Kanzian/Škocjan und Eberndorf/Dobrla vas, jedoch nicht für die gesamte Gemeinde, was sogar ein Rückschritt im Vergleich zur Situation in den 10 Jahren zuvor nach Aufhebung der entsprechenden Bestimmungen durch den Verfassungsgerichtshof war.

Aus der „zügigen“ Beschlussfassung eines neuen Volksgruppengesetzes wurde bisher nichts, es sei denn, Österreich denkt noch immer so wie die römisch-katholische Kirche in Jahrtausenden und das Motto unserer Regierung ist noch immer A.E.I.O.U. - Austria erit in orbe ultima, so dass 10 Jahre nur ein Wimpernschlag sind. So viel Zeit hat die slowenische Volksgruppe aber leider nicht, die Assimilation schreitet nach wie vor voran.

Bundespräsident Alexander van der Bellen hat sich anlässlich des 100. Jahrestages der Kärntner Volksabstimmung bei den Kärntner Slowenen entschuldigt, dass sie zu lange auf die Erfüllung ihrer verfassungsrechtlich zugesicherten Minderheitenrechte warten mussten. Leider hat das Warten noch immer kein Ende.

Wenn Österreich sein Bekenntnis zu den Volksgruppen gemäß Art. 8 Abs. 2 B-VG und die von ihm unterfertigten Europäischen Minderheitenschutzkonventionen ernst nimmt, sollte es angesichts des verbesserten volksgruppenpolitischen Klimas in der Bevölkerung für die Regierung im Jahre 2021 kein Problem sein, als Sofortmaßnahme, bevor man in den schon längst überfälligen Dialog über eine stimmige und den Bedürfnissen der Volksgruppe im 21. Jahrhundert entsprechende Neuregelung beginnt, folgende Maßnahmen zu treffen:

- Aufforderung an die Gemeinden, zweisprachige Ortstafeln in allen jenen Orten aufzustellen, die 2011 nur deshalb nicht berücksichtigt wurden, weil sie weniger als 31 Einwohner haben. Datenschutz kann nicht über den Minderheitenschutz gestellt werden!
- Aufforderung an die Gemeinden, darüber hinausgehend zweisprachige Aufschriften für alle Ortschaften zu beschließen, die annähernd den gleichen Prozentsatz slowenischer Bevölkerung haben, wie die jüngst beschlossenen Ortschaften Sielach/Sele in Sittersdorf/Žitara vas und Suetschach/Sveče und Matschach/Mače in Feistritz im Rosental/Bistrica v Rožu.
- Abschaffung der absurden Wohnsitzregelung bezüglich der Amtssprache in den Gemeinden Eberndorf/Dobrla vas und St. Kanzian/Škocjan, Aufforderung an die Gemeinden, ab sofort Slowenisch als Amtssprache für alle Gemeindebürger zuzulassen.
- Aufforderung an die Bezirksgerichte Klagenfurt/Celovec, Villach/Beljak und Völkermarkt/Velikovec, ab sofort Verfahren in slowenischer Sprache zuzulassen, da dies gemäß § 13 Abs. 3 Volksgruppengesetz zulässig ist.

Es wird Zeit, endlich Taten zu setzen und zu beweisen, dass man es mit einer Verbesserung des Volksgruppenschutzes in Kärnten/Koroška ernst meint. 50 Jahre nach dem Ortstafelsturm, 20 Jahre nach dem VfGH-Erkenntnis und 10 Jahre nach dem Memorandum ist es zu wenig darauf hinzuweisen, dass man über eine Neuregelung diskutieren werde. Sofortige Maßnahmen sind erforderlich.